

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Амурский государственный университет»

Кафедра китаеведения

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ
ИСТОРИЯ КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ**

Основной образовательной программы по специальности 031801.65 «Религиоведение»

Благовещенск 2012

УМКД разработан старшим преподавателем кафедры китаеведения Сухиной Ю.С.

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры китаеведения

Протокол заседания кафедры от «___» _____ 2012 г. № _____

Зав. кафедрой _____ Лемешко Ю.С.

УТВЕРЖДЕН

Протокол заседания УМС по специальности 031801.65 «Религиоведение»

от «___» _____ 2012 г. № _____

Председатель УМС _____

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА

1. Рабочая программа практического курса «История китайской культуры».....	4
2. Краткое изложение программного материала.....	21
3. Методические рекомендации по проведению практических занятий	29
4. Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов.....	29
5. Контроль знаний	31
6.1 Текущий контроль знаний	31
6.2. Итоговый контроль знаний	31
6. Интерактивные технологии и инновационные методы, используемые в образовательном процессе	31

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Амурский государственный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

_____ В.В.Проказин

" ____ " _____ 2012 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

История китайской культуры

специальность 031801.65 «Религиоведение»

Квалификация (степень) выпускника Религиовед, преподаватель

Курс 4

Семестр 7,8

Экзамен 7,8 семестр

Лекции 62 часа

Практические занятия 46 часов

Самостоятельная работа 92 часа

Общая трудоемкость дисциплины 200 часов

Составитель Ю.С. Сухина, старший преподаватель

Факультет международных отношений

Кафедра китаеведения

Рабочая программа составлена на основании Государственного образовательного стандарта ВПО по специальности 031801.65 «Религиоведение»

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения

« ____ » 2012 г., протокол №

Заведующий кафедрой _____ Ю.Г. Лемешко

Рабочая программа одобрена на заседании УМСС _____

« ____ » _____ 20__ г., протокол № _____

Председатель _____
(подпись, И.О.Ф.)

Рабочая программа переутверждена на заседании кафедры от _____ протокол №

Зав.кафедрой _____ Ф.И.О.
подпись, дата

СОГЛАСОВАНО
УМУ

(подпись, И.О.Ф.)

« ____ » _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО
Председатель УМС факультета

(подпись, И.О.Ф.)

« ____ » _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО
Заведующий выпускающей кафедрой

(подпись, И.О.Ф.)

« ____ » _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО
Директор научной библиотеки
Л.А. Проказина

(подпись, И.О.Ф.)

« ____ » _____ 20__ г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины – изучить важнейшие явления китайской культуры посредством китайского языка

Задачи дисциплины:

- 1) ознакомить студентов с наиболее характерными чертами китайской культуры на языковом материале, что поможет в целом оценить культурное наследие Китая
- 2) способствовать повышению уровня овладения китайским языком в аспектах: чтение, говорение, письмо.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВПО

Дисциплина «История китайской культуры» относится к циклу дисциплин специализации.
Раздел ДС.Р.2

Дисциплина «История китайской культуры» читается в 7-8 семестрах.

Для успешного освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения следующих дисциплин:

«Китайский язык»

«Древнекитайский язык»

Основные положения дисциплины получают дальнейшее развитие при изучении последующей дисциплины ООП:

«Разговорный китайский язык»

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: важнейшие явления китайской культуры в объеме изученного материала.

уметь: применять приобретенное владение всеми видами речевой деятельности и культурой устной и письменной речи в различных сферах и ситуациях общения.

владеть:

- 1) лексическим запасом в объеме изученных тем;
- 2) базовой грамматикой и основными грамматическими явлениями современного китайского языка;
- 3) навыками разговорной речи в объеме изученных тем;
- 4) навыками перевода китайского иероглифического текста (в том числе культурологической направленности).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 200 часов, в т.ч. 108 часов аудиторной и 92 часа самостоятельной работы.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
				Л:4	ПР:2	СР:4	Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
1	География Китая. 中国地理	7	1-2	Л:4	ПР:2	СР:4	Иероглифический диктант -2
2	Особенности китайского иероглифического письма 汉语文字 (汉字)	7	3-4	Л:4	ПР:2	СР:2	Иероглифический диктант 3 Итоговая работа-4
3	Национальные меньшинства Китая 中国少数民族	7	5-6	Л:4	ПР:2	СР:4	Иероглифический диктант- 6 Создание электронной презентации - 7
4	Китайские имена и фамилии 中国人姓名	7	7-9	Л:6	ПР:2	СР:2	Иероглифический диктант 9 Итоговая работа-10
5	Китайские традиционные праздники 中国传统节日	7	10-14	Л: 10	ПР:6	СР:6	Словарный диктант -11 Итоговая работа 12 Иероглифический тест13 Создание электронной презентации 14
6	Народное искусство Китая 中国民间艺术	7	15-17	Л:6	ПР:4	СР:2	Итоговая работа-15 Экзамен 17
7	Конфуцианство и духовная культура 孔子	8	1-2	Л:4	ПР:4	СР: 12	Иероглифический диктант 1 Контрольный тест 2

8	Достопримечательно - сти Китая: Великая Китайская Стена 万里长城	8	3-6	Л:8	ПР:8	СР: 12	Иероглифический диктант -3,4 Итоговая работа 5 Сообщение по теме 6
9	Изобретения китайской цивилизации 中国古代四大发明	8	7-9	Л:6	ПР:6	СР: 12	Итоговая работа 8 Иероглифический тест 9
10	Шелковый путь 丝绸之路	8	10-11	Л:4	ПР:4	СР: 12	Иероглифический тест 11
11	Национальная кухня Китая 中国烹饪	8	12-13	Л:4	ПР:4	СР: 12	Иероглифический диктант -12 Презентация по теме 13
12	Семья в Китае 中国家庭	8	14	Л:2	ПР:2	СР: 12	Терминологический тест 14 Экзамен 14

5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 СОДЕРЖАНИЕ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ

Тема 1. География Китая.

Размеры территории. Протяженность территории (запад – восток, север – юг). Крайние точки на материке и на островах. Протяженность сухопутных и морских границ. Территориальные воды. Пограничные государства. Бассейн реки Янцзы – самая крупная речная система Китая (1/5 территории страны; 1 место в Азии и 4 место в мире по объему стока). Хуанхэ – одна из крупнейших рек Китая.

Тема 2. Особенности китайского иероглифического письма.

Фонетический и идеографический типы письменности. Эволюция иероглифической графики. Понятие графемы. Структура иероглифа. Идеографические и фоноидеографические знаки. Сложные и упрощенные способы начертания иероглифов. Каллиграфическое искусство.

Тема 3. Национальные меньшинства Китая

КНР - многонациональное государство. Современный антропологический состав населения КНР и его происхождение. Лингвистическая классификация народов КНР и этносов-соседей. Основные хозяйственно-культурные типы, представленные в истории народов Китая. Наиболее крупные этносы, проживающие на территории КНР и их краткая характеристика.

Тема 4. Китайские имена и фамилии

Китайская система именования: фамилия, имя, детское имя, второе имя. Сто фамилий (также «Все фамилии», «Фамилии ста семей», «Байцзясин»; кит. 百家姓) — рифмованный список китайских фамилий. Китайские обращения.

Тема 5. Китайские традиционные праздники

Легендарная традиция об истоках китайского календаря. Основы ханьского календаря. Годовой цикл и классификация китайских календарных праздников. Праздники новогоднего цикла. Праздник Весны (чунь цзе) как самый важный праздник года: обрядность, ритуалы, символика. Праздник "первой ночи" (юань сяо), или Праздник фонарей, - его значение в цикле новогодних праздников. Летний праздник дуанью, «лодочки-драконы» и Цюй Юань.

Тема 6. Народное искусство Китая

Живопись в древнем Китае. Появление картин на шелке. Основные сюжеты и характерные черты китайской традиционной картины. Горизонтальный и вертикальный свитки. Картина и надпись. Картина и каллиграфия. Особенности символики жанров «горы и воды», « цветы и птицы». Лубок. Прикладные искусства в Китае: изделия из бронзы, Резьба по кости и камню, изделия из лака. Искусство вырезания из бумаги – цзяньчжи.

Тема 7. Конфуцианство и духовная культура

Определение и общая характеристика конфуцианства. Место конфуцианства в китайской культуре. Кун-цзы (551-479 гг. до н.э.), предпосылки и условия, способствовавшие появлению учения Конфуция. Данные о Конфуции в исторических источниках, поиски идеала, педагогическая деятельность. Исторические предания о редакторской и литературной деятельности Кун-цзы.

Тема 8. Достопримечательности Китая

Величественный Пекин: Гугун, площадь Тяньаньмэнь, парк Бэйхай. Храмы Пекина: Бадачу, Храм Неба, Храм Байлинь. Великая Китайская Стена. Древний город Сиань. Живые картины – Сучжоу, Ханчжоу. Охраняемые памятники КНР. Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО в Китае.

Тема 9: Изобретения китайской цивилизации

Четыре великих китайских изобретения. Магнитное приспособление для определения сторон света в дневное время суток. Изобретение пороха. Появление бумаги. Первые бумажные деньги. Техника печатания деревянных гравюр (IX век), техника печати изображений на ткани (III век).

Тема 10 Шелковый путь

Великий шёлковый путь, история термина. История появления. Страны на великом шелковом пути. Крупные города Великого шелкового пути.

Тема 11 Национальная кухня Китая

Два основных компонента пищевого комплекса ханьцев: чжуши (главная еда) и фуши (второстепенная еда). Общая характеристика чжуши. Важнейшие исходные продукты для чжуши. Рис и пшеница, их пищевая ценность. Мука и крупа как основа чжуши. Основные виды чжуши, приготовленные из муки: паровая снесь (маньтоу, вовотоу), лепешки (бин). Комбинированные блюда китайской кухни: лапша (мянь), пельмени (цзяоцзы), пирожки (баоцзы). Общая характеристика фуши. Овощи как

основной компонент фуши. Мясо и птица. Повседневная и праздничная пища различных социальных слоев.

Тема 12 Семья в Китае

Традиционная модель семейной организации в Китае. Конфуцианские представления о семье и характере взаимоотношений между различными категориями родственников по крови и браку, культ предков, учение о сыновней почтительности (сяо). Посттрадиционная модель семьи в Китае. Демографическая политика КНР.

5.2 СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

№	Тема практического занятия
1	Основной текст: 中国地理: 壮丽的山河 Дополнительный текст: 黄河
2	Основной текст: 汉字的起源 Дополнительный текст: 甲骨文是怎样发现的
3	Основной текст: 人口状况 Дополнительный текст: 有趣的族名
4	Основной текст: 中国姓氏的起源 Дополнительный текст: 中国姓李的最多
5	Основной текст: 民间传统节日 Дополнительный текст: 春联
6	Основной текст: 中国古代艺术 Дополнительный текст 1: 剪纸 Дополнительный текст 2: 书法艺术
7	Основной текст: 孔子论学六册 Дополнительный текст: 曲阜孔庙

8	Основной текст: 万里长城 Дополнительный текст: 兵马俑是怎样制作的
9	Основной текст: 中国古代四大发明 Дополнительный текст: 火药
10	Основной текст: 丝绸之路 Дополнительный текст: 中国丝绸
11	Основной текст: 中国名菜 Дополнительный текст 1: 功夫茶 Дополнительный текст 2: 中国名酒
12	Основной текст: 三代家 Дополнительный текст: 一家一个孩子

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	№ раздела (темы) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоёмкость в часах
1	1	письменный перевод иероглифического текста	4
2	2	письменный перевод иероглифического текста	2
3	3	письменный перевод иероглифического текста	2
		создание электронной презентации	2
4	4	письменный перевод иероглифического текста	2
5	5	перевод иероглифического текста	4
		создание электронной презентации	2
6	6	письменный перевод иероглифического текста	2

7	7	письменный перевод иероглифических текстов выполнение грамматических упражнений	6 6
8	8	письменный перевод иероглифического текста выполнение грамматических упражнений подготовка сообщения по теме	4 4 4
9	9	подготовка к тесту перевод текстов выполнение грамматических упражнений	6 4 2
10	10	перевод текстов (3) подготовка к иероглифическому тесту	6 6
11	11	перевод текстов(2) создание электронной презентации	6 6
12	12	перевод текста подготовка к терминологическому тесту (таблица родства)	4 8

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В данном курсе используются следующие образовательные технологии: **иероглифический диктант, словарный (лексический диктант), коммуникативно-грамматический тренинг, письменный перевод текста, устный перевод, итоговая работа.**

Кроме того, применяются следующие **интерактивные формы:**

- 1) работа с электронными словарями
- 3) создание электронных презентаций
- 4) поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

8.1 Оценочные средства для текущего контроля

Тема 5 Китайские традиционные праздники

Итоговая работа

1Переведите предложения на русский язык:

- 1) 过元宵节的时候，人们有吃元宵的习惯。
- 2) 元宵节虽然不放假休息，但人们还是要过这个节日的。
- 3) 我知道，春节是中国最重要的传统节日。
- 4) 除了表演和观看各种戏剧以外，还有很多传统节目。

2Переведите словосочетания на китайский язык:

- 1) 在 деревне очень оживленно
- 2) носить одежду
- 3) традиционный китайский праздник
- 4) во время праздника
- 5) ярмарка цветов
- 6) встреча после долгой разлуки
- 7) участвовать в представлении
- 8) с севера на юг

3Закончите предложения

- 1) 谈到中国的传统节日。。。
- 2) 中国人在元宵节又耍灯的习惯，所以。。。

Тема 8 Достопримечательности Китая

Лексические упражнения

Вставьте в предложения следующие слова по смыслу и переведите:

由 改变 举行 兴趣 计划 引起 希望 名胜古迹 坐飞机 姑娘 好买

- 1 我从小对中国文化有（ ）。
- 2 我们都一直（ ）去中国旅游。
- 3 因为中国有很多（ ），所以一个星期的时间是远远不够的。
- 4 今年夏天你有什么（ ）？
- 5 我们没有时间，就决定了（ ）计划。
- 6 游览北京的时候，不但可以看到名胜古迹还可以（ ）中国文化。
- 7 他们先从上海（ ）新疆去旅行。
- 8 去新疆飞机票（ ）吗？ - 不好买，我不能买。
- 9 那位美丽的新疆（ ）是他的朋友。
- 10 明年我和我的男朋友打算（ ）婚礼。

Тема 11 Национальная кухня Китая

Самостоятельная работа

Переведите словосочетания и составьте глагольно-объектные пары :

中国菜 敬酒 先凉后热 中间的位置 咸 辣 甜 酸 南方主食

饺子 米饭 酒杯 聊天 筷子 客人 主人 饭菜丰盛 请客 上菜

动筷 劝酒 喝光 吃光 罚酒 吃饱 准备饭菜 增进友谊

8.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Тема 3. Национальные меньшинства Китая

Создание электронной презентации на темы:

Крупные этносы, проживающие на территории КНР

Особенностях национальной политики китайского государства на разных этапах его существования

Население Тибета

Удивительный Синьцзян

Тема 11 Национальная кухня Китая

Создание электронной презентации на темы:

Основные компоненты чжуши и фуши.

Наиболее распространенные способы приготовления пищи в Китае.

Эволюция китайской посуды и приспособлений для еды

Культура чая и чаепития в Китае.

Наиболее характерные блюда китайской кухни

Тема 12 Семья в Китае

Составление таблицы родства

8.3 Экзамен

Экзамен в 7-8 семестре включает в себя:

- 1) Письменный перевод словосочетаний с русского языка на китайский
- 2) Письменный перевод пяти предложений с русского языка на китайский.
- 3) Чтение и перевод предложений с китайского языка на русский

Образец экзаменационных материалов (7 семестр)

ПРИЛОЖЕНИЕ К БИЛЕТУ № 1

1. Переведите словосочетания на китайский язык

1. известный китайский историк
2. еще больше рассердился
3. чрезвычайно вежливо сказать
4. в деревне очень оживленно
5. встреча после долгой разлуки
6. большая часть китайских имен
7. национальный китайский костюм
8. виды цзянчжи
9. традиционный китайский праздник
10. традиция есть юаньсяо

2. Переведите на китайский язык

1. Сегодня вечером я собираюсь выйти на улицу посмотреть на фонари.
2. Мне известно, что праздник весны – это самый важный и любимый праздник в Китае.

3. Русские имена состоят из трех частей. Первая часть – фамилия, вторая – имя, третья – отчество.
4. Монах пригласил Су Ши войти в большую комнату.
5. Праздник Середины осени имеет более чем 2 тыс.летнюю историю.

3. Переведите на русский язык:

1. 他的脾气很好。
2. 学生可以跟图书馆借各种各样的外文课本。
3. 他虽然知道，但是不说。
4. 元宵像一个白色的环球。
5. 苏轼告别时，老和尚请苏轼写几个字。

Образец экзаменационных материалов (8 семестр)

ПРИЛОЖЕНИЕ К БИЛЕТУ № 8

1. Переведите словосочетания на китайский язык

1. современный артист
2. клеить парные надписи
3. найти несколько цзянчжи
4. вежливый оборот речи
5. особенности китайских имен
6. еще больше рассердился
7. встреча после долгой разлуки
8. иметь долгую историю
9. соревнования на драконьих лодках
10. национальный китайский костюм

2. Переведите на китайский язык

1. Он не только известный историк, но и знаменитый поэт.
2. Пригласить поэта в большую комнату и очень вежливо сказать.
3. Кроме традиции есть цзунцзы, китайцы устраивают соревнования на драконьих лодках.
4. Мне известно, что праздник весны – это самый важный и любимый праздник в Китае.
5. Обращения тоже всегда стоят после фамилии. Например, доктор Чжан.

3. Переведите на русский язык:

1. 你跟他认识了几年了?
2. 元宵节虽然不放假休息，但人们还是过这个节日的。
3. 这不象你做的事。
4. 苏轼是中国有名的诗人。
5. 龙舟比赛气氛非常热烈，不但中国人喜欢看，而且很多外国人喜欢看。

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

А) Основная литература

1. Готлиб, О. М. Китай. Лингвострановедение [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. М. Готлиб. - М. : Восточная книга, 2011. - 192 с.
2. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч. 2. 4-е изд., испр.и доп. (+ прописи + CD). Изд.: Восточная книга, 2008. – 308 с.

3. Задоев Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч. 3. Изд.: Восточная книга, 2009. – 382 с.

Б) Дополнительная литература

1. Алимов, И.А., Среднее государство. Введение в традиционную культуру Китая/ И.А. Алимов, М.Е.Ермаков, А.С. Мартынов. – М.: Муравей, 1998. – 288 с.
2. Демина, Н. А., Чжу Канци. Учебник китайского языка [Текст] : страноведение Китая / Демина Н.А., Чжу Канци. - М. : Вост. лит. РАН, 1998. - 352 с.
3. Китайский фольклор [Текст] : тексты для чтения: Учеб. пособие / Пер. с кит. Цзяо Дунцзянь, Пер. с кит. Дун Моли, Ред. Л.Г. Губарева. - М. : Муравей, 2002. - 135 с.
4. Кочергин, И.В. Хрестоматия для чтения на китайском языке [Текст] / И.В. Кочергин. – М.: Восток-Запад, 2004. – 496 с.
5. Кравцова, М.Е. История культуры Китая: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ/ Кравцова М.Е. – СПб.: Лань, 1999. – 416 с.: ил. – (Мир культуры)
6. Малявин, В.В. Китайская цивилизация/ В.В. Малявин. М.: Дизайн. Информация. Картография: Астрель: АСТ, 2000, 2001. – 632 с.: карты, цв.ил., фото
7. Софронов, М. В. Китайский язык и китайская письменность [Текст] : курс лекций / М. В. Софронов. - М. : АСТ : Восток-Запад, 2007. - 639 с.
8. Сидихменов, В.Я. Китай: Страницы прошлого / В.Я. Сидихменов. – Смоленск: Русич, 2003. – 463 с.
9. China`s Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.
10. Фицджеральд, С. П. Китай. Краткая история культуры [Текст] / Фицджеральд С.П. - СПб. : Евразия, 1998. - 456с.

В) Энциклопедии

1. Духовная культура Китая [Текст] : энцикл. : в 5 т. / Т. 1 : Философия / ред. М. Л. Титаренко, А. И. Кобзев, А. Е. Лукьянов. - 2006. - 727 с
2. Духовная культура Китая [Текст] : энцикл.: в 5 т. / Т. 2: Мифология. Религия / ред. М. Л. Титаренко. - 2-е изд., стер. - 2011. - 870 с.
3. Духовная культура Китая [Текст] : энцикл. : в 5 т. / Т. 4 : Историческая мысль. Политическая и правовая культура / ред. М. Л. Титаренко [и др.]. - 2009. - 935 с.
4. Духовная культура Китая [Текст] : энцикл. : в 5 т. / Т. 5 : Наука, техническая и военная мысль, здравоохранение и образование / ред. М. Л. Титаренко [и др.]. - 2009. - 1087 с.

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование ресурса	Краткая характеристика
1	http://www.superlinguist.com	Директория «Теория и практика перевода» электронной лингвистической библиотеки «Суперлингвист». На директории «Теория и практика перевода» можно скачать бесплатно и без регистрации учебники, монографии, учебно-методические пособия по переводоведению
2	http://bkrs.info	Онлайн и офлайн версия Большого Китайско-Русского словаря. материалы для изучения китайского языка, китайско-русский переводчик. Данный словарь крупнейший из изданных у нас в стране китайско-русского направления. Он включает в себя около 16 тысяч гнездовых иероглифов примерно 250 тыс. статей. Создан на основе Большого китайско-русского словаря под редакцией И.М. Ошанина (в четырёх томах). Издательство: Главная редакция восточной литературы

		издательства “Наука”, 1983 г., 3822 с.
3	http://cidian.ru	Постоянно обновляемая обширная словарная база помогает очень быстро найти любое слово/словосочетание на китайском языке. Поисковый запрос может быть введен на русском языке, китайскими иероглифами, при поиске с использованием транскрипции <i>пиньинь</i> допустимы запросы как с надстрочным знаком тона, так и без него. Можно воспользоваться функцией ручного ввода иероглифов, которая позволяет нарисовать необходимый иероглиф “от руки”.
4	http://russian.cri.cn	Директория «Изучаем китайский» на русскоязычном портале «Международное радио Китая». Регулярно обновляемая директория, где представлены тексты на китайском языке с последующим переводом на русский язык. Предлагается подробное объяснение самых частотных неологизмов различной тематики.
5	http://www.studychinese.ru	Директория «Новости на китайском» на учебном портале «Китайский язык онлайн». Ежедневно обновляемый сайт, где представлены тексты на китайском языке с последующим переводом на русский язык. Тексты различной тематики снабжены иллюстрациями и подробными примерами
6	http://members.spree.com/SIP/mirkit	Сайт «Мир китайского языка», содержит комплекс учебных текстов для перевода и лексико-грамматических упражнений на китайском языке.
7	http://www.biblioclub.ru	Электронная библиотечная система «Университетская библиотека – online» специализируется на учебных материалах по гуманитарным наукам, а также содержит материалы по естественным и точным наукам

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1) Специализированные аудитории:

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр. с перечнем основного оборудования	Форма владения, пользования (собственность, аренда и т.п.)
<p>Центр синологических исследований, ауд. 106, 7 корпус:</p> <p>1. Восемь рабочих мест для персональных компьютеров (компьютеров всего – 6 шт.)</p>	Оперативное управление

<p>2. 8 рабочих мест для учебных занятий и самостоятельной работы</p> <p>3. Рабочий стол дежурного с картотекой и каталогами</p> <p>4. Телевизор</p> <p>5. Видеомагнитофон</p> <p>6. Стол преподавателя с компьютером</p> <p>7. Мультимедийный проектор, экран, DVD-плеер, вспомогательная аудио и видеотехника, а также специальное оборудование, в том числе и презентационное (для презентации и демонстрации учебных мультимедийных курсов).</p>	
<p>Типовая лекционная, ауд. 504, 7 корпус:</p> <p>(переносной DVD – плеер, видеодвойка, физико-географические и социально-географические карты, плакаты)</p>	<p>Оперативное управление</p>
<p>Типовая лекционная, ауд. 513, 7 корпус:</p> <p>1. Мультимедийный проектор, экран, вспомогательная аудио и видеотехника, а также специальное оборудование, в том числе и презентационное (для презентации и демонстрации учебных мультимедийных курсов).</p> <p>2. Стол-пульт преподавателя – 1 шт.</p> <p>3. Интерактивная доска – 1 шт.</p> <p>4. Телевизор – 1 шт.</p> <p>5. Видеомагнитофон – 1 шт.</p> <p>6. Аудиомагнитофон – 1 шт.</p> <p>7. Музыкальный центр с VCD- проигрывателем</p>	<p>Оперативное управление</p>

11. РЕЙТИНГОВАЯ ОЦЕНКА ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

11.1 План мероприятий по курсу «История китайской культуры» (7 семестр)

№ темы	Название блока (темы, модуля)	Вид контроля	Максимальное кол-во баллов
--------	-------------------------------	--------------	----------------------------

1	География Китая. 中国地理	Иероглифический диктант	5
2	Особенности китайского иероглифического письма 汉语文字 (汉字)	Итоговая работа	10
3	Национальные меньшинства Китая 中国少数民族	Иероглифический диктант Электронная презентация	5 10
4	Китайские имена и фамилии 中国人姓名	Итоговая работа	10
5	Китайские традиционные праздники 中国传统节日	Итоговая работа Иероглифический тест Электронная презентация	10 5 10
6	Народное искусство Китая 中国民间艺术	Итоговая работа Экзамен	10 25

Рейтинговая оценка знаний является интегральным показателем качества теоретических и практических знаний и навыков студентов по курсу и складывается из следующих компонентов:

- 1) выполнение тестовых и контрольных заданий для текущего контроля;
- 2) составление электронных презентаций;
- 3) экзамен (7)

Контрольный рейтинг по всем разделам составляет 100 единиц (см. таблицу).

Состав рейтинговой системы оценки:

- 1) Текущий рейтинг – 75 баллов, из них:
 - тестовые и контрольные задания – 55 баллов
 - составление презентаций – 20 баллов
- 2) Экзамен (25 баллов);
- 3) ИТОГО – 100 баллов

Границы оценки		За семестр	За теоретическую часть	Итоговая оценка
<i>оценка</i>	<i>% от рейтинга</i>	Max = 75	Max = 25	Max = 100
зачтено	Более 60%	От 45 баллов	От 15 баллов	От 60 баллов

11.2 План мероприятий по курсу «История китайской культуры» (8 семестр)

№ темы	Название блока (темы, модуля)	Вид контроля	Максимальное кол-во баллов
7	Конфуцианство и духовная культура 孔子	Иероглифический диктант	5
8	Достопримечательности Китая: Великая Китайская Стена 万里长城	Итоговая работа Сообщение по теме	10 5
9	Изобретения китайской цивилизации 中国古代四大发明	Иероглифический тест Итоговая работа	5 10
10	Шелковый путь 丝绸之路	Иероглифический тест	5
11	Национальная кухня Китая 中国烹饪	Иероглифический диктант Электронная презентация	5 10
12	Семья в Китае 中国家庭	Электронная презентация Терминологический тест экзамен	10 10 25

Рейтинговая оценка знаний является интегральным показателем качества теоретических и практических знаний и навыков студентов по курсу и складывается из следующих компонентов:

- 1) выполнение тестовых и контрольных заданий для текущего контроля;
- 2) составление электронных презентаций;
- 3) экзамен (8 семестр)

Состав рейтинговой системы оценки:

- 4) Текущий рейтинг – 75 баллов, из них:
 - тестовые и контрольные задания – 55 баллов
 - составление презентаций – 20 баллов
- 5) Экзамен (25 баллов);
- 6) ИТОГО – 100 баллов

Границы оценки		За семестр	За теоретическую часть	Итоговая оценка
		Max = 75	Max = 25	Max = 100
<i>оценка</i>	<i>% от рейтинга</i>			
зачтено	Более 60%	От 45 баллов	От 15 баллов	От 60 баллов

III. Краткое изложение программного материала

Дисциплина «История китайской культуры» представлена двенадцатью темами. Программа составлена с учетом языковой подготовки студентов, прошедших первоначальный курс обучения китайскому языку, рассчитана на продолжающих изучение китайского языка и опирается на лексико-грамматический минимум «среднего» уровня владения общим языком.

Тема 1. География Китая

Цель: ознакомить с основными географическими характеристиками Китая

Задачи:

- описать географическое положение государства
- научить осуществлять информационную переработку текста, создать собственное речевое высказывание на основе проведенного анализа
- научить специализированным приемам работы с текстом
- прочитать и перевести иероглифический текст 中国地理：壮丽的山河 «Прекрасный Шаньхэ»

Ключевые слова: История названия «Китай». Размещение государства, его площадь, столица, административно-территориальное деление. Народности, населяющие территорию Китая. Ханьцы и их исторический ареал обитания. Хуанхэ и особенности бассейна реки. Лессовые почвы. Западная оконечность исторической ойкумены ханьцев. Восточная оконечность исторической ойкумены ханьцев. Юго-западные границы китайской территории. Бассейн реки Янцзы: Нанкин, Шанхай, природно-культурная зона – г.Уси и Суйчжоу, ее основные достопримечательности, горный массив Хуаншань, г. Ханчжоу.

Южная часть исторической ойкумены ханьцев: оз. Дунтин, г. Чанша. Районы современного Китая, не входящие в состав исконно ханьских территорий – крайние южные и юго-восточные провинции – их роль в истории китайской цивилизации. Особая роль г. Гуанчжоу.

Литература по теме:

1. Готлиб, О. М. Китай. Лингвострановедение [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. М. Готлиб. - М. : Восточная книга, 2011. - 192 с.
2. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч. 2. 4-е изд., испр. и доп. (+ прописи + CD). Изд.: Восточная книга, 2008. – 308 с.
3. Алимов, И.А., Срединное государство. Введение в традиционную культуру Китая/ И.А. Алимов, М.Е.Ермаков, А.С. Мартынов. – М.: Муравей, 1998. – 288 с.
4. Малявин, В.В. Китайская цивилизация/ В.В. Малявин. М.: Дизайн. Информация. Картография: Астрель: АСТ, 2000, 2001. – 632 с.: карты, цв.ил., фото

Тема 2: Китайское иероглифическое письмо

Цель: рассмотреть основные особенности и традиции китайского иероглифического письма

Задачи:

- научить осуществлять информационную переработку текста, создать собственное речевое высказывание на основе проведенного анализа
- научить специализированным приемам работы с текстом
- прочитать и перевести иероглифический текст «汉字的起源» «Происхождение письменности»

Ключевые слова: Книга как средство сохранения и ретрансляции духовного опыта. Связь книжного дела с искусством художественного оформления текстов и изобразительным искусством. Появление ремесел, имеющих отношение к книжному делу. Письменная традиция как проводник религиозных и этико-политических учений.

Легенды о появлении письменности в Китае. Первые достоверные памятники китайской письменности на панцирях черепах и костях жертвенных животных. Техника письма и содержание текстов. Магико-религиозная функция письменного слова.

Книжное дело в КНР. Издательства, книги и периодические издания в современном Китае. Крупнейшие библиотеки и архивы континентального Китая.

Тексты на бронзовых сосудах и бамбуковых планках (11-8 вв. до н.э.). Появление книжной терминологии. Тенденции в изменении функции письменного текста.

Тексты на бамбуковых планках, каменных барабанах и нефритовых дисках (8-3 вв. до н.э.). Вытеснение книгой устного предания. Деятельность Конфуция и начало конфуцианской герменевтики. Ориентация на морально-этическую функцию письменного слова. Первые частные библиотеки. Первые книги на шелке.

Гонения на Книгу в годы правления Цинь Ши-хуана. Восстановление древней культурной традиции и появление первых подделок старых Текстов (3-1 вв. до н.э.). Деятельность Лю Сяна (77? - 6 гг. до н.э.) по сбору и систематизации книг. Появление больших книжных хранилищ. Ханьская комментаторская традиция. Формирование конфуцианского Канона.

Появление бумаги. Исторические предания о Цай Луне. Расцвет книжного рукописного дела. «Свиток» (цзюань) - основная форма книги. Эволюция кисти, туши и тушечницы. Совершенствование писчего материала. Связь между формой книги и почерком. Использование иллюстраций и графления. Появление книг-потхи, книг-гармоник и книг-тетрадей. Демократизация книжного дела. Появление и развитие книгопечатания, значение последнего для развития культуры.

Литература по теме:

- 1) Готлиб, О. М. Китай. Лингвострановедение [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. М. Готлиб. - М. : Восточная книга, 2011. - 192 с.
- 2) Алимов, И.А., Срединное государство. Введение в традиционную культуру Китая/ И.А. Алимов, М.Е.Ермаков, А.С. Мартынов. – М.: Муравей, 1998. – 288 с.
- 3) Малявин, В.В. Китайская цивилизация/ В.В. Малявин. М.: Дизайн. Информация. Картография: Астрель: АСТ, 2000, 2001. – 632 с.: карты, цв.ил., фото
- 4) China`s Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.

Тема 3 Национальные меньшинства Китая

Цель: рассмотреть современный антропологический состав населения КНР и его происхождение

Задачи:

- дать краткую характеристику наиболее крупным и мелким этносам, проживающим на территории Китая
- научить осуществлять информационную переработку текста, создать собственное речевое высказывание на основе проведенного анализа
- научить специализированным приемам работы с текстом
- прочитать и перевести иероглифический текст «人口状况» «Характеристика населения»

Ключевые слова: КНР - многонациональное государство. Современный антропологический состав населения КНР и его происхождение. Лингвистическая классификация народов КНР и этносов-соседей. Основные хозяйственно-культурные типы, представленные в истории народов Китая. Наиболее крупные этносы, проживающие на территории КНР и их краткая характеристика.

Литература по теме:

1. Готлиб, О. М. Китай. Лингвострановедение [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. М. Готлиб. - М. : Восточная книга, 2011. - 192 с.
2. Алимов, И.А., Срединное государство. Введение в традиционную культуру Китая/ И.А. Алимов, М.Е.Ермаков, А.С. Мартынов. – М.: Муравей, 1998. – 288 с.
3. Малявин, В.В. Китайская цивилизация/ В.В. Малявин. М.: Дизайн. Информация. Картография: Астрель: АСТ, 2000, 2001. – 632 с.: карты, цв.ил., фото
4. China`s Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.

Тема 4 Китайские имена и фамилии

Цель: описать китайскую систему именования

Задачи:

- научить принципам выделения китайских имен и фамилий

- научить осуществлять информационную переработку текста, создать собственное речевое высказывание на основе проведенного анализа

- научить специализированным приемам работы с текстом

-прочитать и перевести иероглифический текст «中国姓氏的起源» «Происхождение китайской фамилии»

Ключевые слова: Китайская система именования: фамилия, имя, детское имя, второе имя. Сто фамилий (также «Все фамилии», «Фамилии ста семей», «Байцзясин»; кит. 百家姓) — рифмованный список китайских фамилий. Современные фамилии и проблема их малого количества. Китайские обращения. Местоположение китайских обращений в потоке речи.

Литература по теме:

1. Готлиб, О. М. Китай. Лингвострановедение [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. М. Готлиб. - М. : Восточная книга, 2011. - 192 с.
2. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч. 2. 4-е изд., испр.и доп. (+ прописи + CD). Изд.: Восточная книга, 2008. – 308 с.
3. Малявин, В.В. Китайская цивилизация/ В.В. Малявин. М.: Дизайн. Информация. Картография: Астрель: АСТ, 2000, 2001. – 632 с.: карты, цв.ил., фото
4. China`s Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.
5. Кравцова, М.Е. История культуры Китая: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ/ Кравцова М.Е. – СПб.: Лань, 1999. – 416 с.: ил. – (Мир культуры)

Тема 5 Китайские традиционные праздники

Цель: рассмотреть классификацию календарных традиционных праздников китайского народа

Задачи:

- ознакомить студентов с наиболее характерными чертами праздников

- научить специализированным приемам работы с текстом

-прочитать и перевести иероглифический текст «民间传统节日» «Народные традиционные праздники»

Ключевые слова: Легендарная традиция об истоках китайского календаря. Основы ханьского календаря. Годовой цикл и классификация китайских календарных праздников. Праздники новогоднего цикла. Праздник Весны (чунь цзе) как самый важный праздник года: обрядность, ритуалы, символика. Праздник "первой ночи" (юань сяо), или Праздник фонарей, - его значение в цикле новогодних праздников. Летний праздник дуанью, «лодочки-драконы», великий поэт древности Цюй Юань.

Литература по теме:

1. Готлиб, О. М. Китай. Лингвострановедение [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. М. Готлиб. - М. : Восточная книга, 2011. - 192 с.
2. Малявин, В.В. Китайская цивилизация/ В.В. Малявин. М.: Дизайн. Информация. Картография: Астрель: АСТ, 2000, 2001. – 632 с.: карты, цв.ил., фото

3. China's Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.
4. Китайский фольклор [Текст] : тексты для чтения: Учеб. пособие / Пер. с кит. Цзяо Дунцзянь, Пер. с кит. Дун Моли, Ред. Л.Г. Губарева. - М. : Муравей, 2002. - 135 с.

Тема 6 Народное искусство Китая

Цель: описать такие виды народного искусства Китая: живопись, каллиграфия, вырезание из бумаги

Задачи:

- познакомить с основными жанрами живописи
- описать прикладные искусства в Китае
- научить специализированным приемам работы с текстом
- прочитать и перевести иероглифический текст «中国古代艺术» «Древнее искусство Китая»

Ключевые слова: Живопись в древнем Китае. Появление картин на шелке. Рисунки из ханьских погребений. Техника линейного письма. Живопись светская и религиозная. Основные сюжеты и характерные черты китайской традиционной картины. Горизонтальный и вертикальный свитки. Картина и надпись. Картина и каллиграфия. Расцвет пейзажной живописи в период правления династий Тан (7-10 вв.) и Сун (10-13 вв.). Особенности символики жанров «горы и воды», « цветы и птицы». Оформление традиционного эстетического канона, его значение для динамики духовной культуры Китая. Роль линии и точки, фона и рисунка, иероглифа и поэтической строки на рисунке. Портрет, бытовая живопись, «живопись просвещенных». Создание Академии живописи. Распространение гравюр на дереве, дальнейшее развитие портретного и бытового жанров. Лубок. Основные тенденции в современном изобразительном искусстве Китая.

Особенности китайской скульптуры. Скульптура светская и религиозная. Величайшие памятники религиозной скульптуры. Символика светской скульптуры. Малые пластические формы.

Прикладные искусства в Китае: изделия из бронзы, резьба по кости и камню, изделия из лака.

Искусство «Цзяньчжи»

Литература по теме:

1. Малявин, В.В. Китайская цивилизация/ В.В. Малявин. М.: Дизайн. Информация. Картография: Астрель: АСТ, 2000, 2001. – 632 с.: карты, цв.ил., фото
2. China's Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.
3. Китайский фольклор [Текст] : тексты для чтения: Учеб. пособие / Пер. с кит. Цзяо Дунцзянь, Пер. с кит. Дун Моли, Ред. Л.Г. Губарева. - М. : Муравей, 2002. - 135 с.
4. Кравцова, М.Е. История культуры Китая: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ/ Кравцова М.Е. – СПб.: Лань, 1999. – 416 с.: ил. – (Мир культуры)

Тема 7 Конфуцианство и духовная культура

Цель: дать характеристику Конфуцианству и его месту в духовной культуре Китая

Задачи:

- дать определение конфуцианству
- познакомить с жизнью и деятельностью Конфуция
- научить специализированным приемам работы с текстом
- прочитав и перевести иероглифический текст «孔子论学六册» «Учение Конфуция»

Ключевые слова: Определение и общая характеристика конфуцианства. Место конфуцианства в китайской культуре.

Кун-цзы (551-479 гг. до н.э.), предпосылки и условия, способствовавшие появлению учения Конфуция. Данные о Конфуции в исторических источниках, поиски идеала, педагогическая деятельность. Исторические предания о редакторской и литературной деятельности Кун-цзы. «Суждения и беседы» («Луньюй

Природа и свойства человека. Цзюнь-цзы как социальный идеал личности. Отношение к культу предков. Семья и ритуал. Представления о государстве как большой семье. Этика и политика.

Роль конфуцианства в формировании динамики китайской культуры (современные подходы к проблеме). Роль конфуцианства в развитии цивилизаций Восточной и Юго-Восточной Азии.

Литература по теме:

1. China's Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.
2. Кравцова, М.Е. История культуры Китая: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ/ Кравцова М.Е. – СПб.: Лань, 1999. – 416 с.: ил. – (Мир культуры)
3. Сидихменов, В.Я. Китай: Страницы прошлого / В.Я. Сидихменов. – Смоленск: Русич, 2003. – 463 с.

Тема 8 Достопримечательности Китая

Цель: описать известные исторические памятники старины и культуры китайского этноса

Задачи:

- научить специализированным приемам работы с текстом
- прочитав и перевести иероглифический текст «万里长城» «Великая Китайская Стена»

Ключевые слова: Величественный Пекин: Гугун, площадь Тяньаньмэнь, парк Бэйхай. Храмы Пекина: Бадачу, Храм Неба, Храм Байлинь. Великая Китайская Стена. Древний город Сиань. Живые картины – Сучжоу, Ханчжоу. Охраняемые памятники КНР. Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО в Китае. Достопримечательности Китая в идеоматических выражения китайского языка.

Литература по теме:

1. Задоев Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч. 3. Изд.: Восточная книга, 2009. – 382 с.

2. China`s Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.
3. Кравцова, М.Е. История культуры Китая: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ/ Кравцова М.Е. – СПб.: Лань, 1999. – 416 с.: ил. – (Мир культуры)
4. Демина, Н. А., Чжу Канци. Учебник китайского языка [Текст] : страноведение Китая / Демина Н.А., Чжу Канци. - М. : Вост. лит. РАН, 1998. - 352 с.

Тема 9 Изобретения китайской цивилизации

Цель: дать характеристику великим изобретениям китайской нации

Задачи:

- научить специализированным приемам работы с текстом

- прочитав и перевести иероглифический текст «中国古代四大发明» «Четыре Великих китайских изобретения»

Ключевые слова: Четыре великих китайских изобретения. Магнитное приспособление для определения сторон света в дневное время суток. Изобретение пороха. Появление бумаги. Первые бумажные деньги. Техника печатания деревянных гравюр (IX век), техника печати изображений на ткани (III век).

Литература по теме:

1. China`s Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.
2. Кравцова, М.Е. История культуры Китая: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ/ Кравцова М.Е. – СПб.: Лань, 1999. – 416 с.: ил. – (Мир культуры)
3. Демина, Н. А., Чжу Канци. Учебник китайского языка [Текст] : страноведение Китая / Демина Н.А., Чжу Канци. - М. : Вост. лит. РАН, 1998. - 352 с.

Тема 10 Шелковый путь

Цель: рассказать об истории появления Великого шелкового пути

Задачи:

- научить специализированным приемам работы с текстом

- прочитав и перевести иероглифический текст «丝绸之路» «Шелковый путь»

Ключевые слова: Великий шёлковый путь, история термина. История появления. Страны на великом шелковом пути. Крупные города Великого шелкового пути.

Литература по теме:

1. China`s Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.
2. Кравцова, М.Е. История культуры Китая: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ/ Кравцова М.Е. – СПб.: Лань, 1999. – 416 с.: ил. – (Мир культуры)
3. Демина, Н. А., Чжу Канци. Учебник китайского языка [Текст] : страноведение Китая / Демина Н.А., Чжу Канци. - М. : Вост. лит. РАН, 1998. - 352 с.

Тема 11 Национальная кухня Китая

Цель: изучить основные особенности китайской национальной кухни

Задачи:

- рассмотреть региональное деление вкусовых пристрастий китайцев
- научить специализированным приемам работы с текстом
- прочитав и перевести иероглифический текст «中国名菜» «Известные китайские блюда»

Ключевые слова: «Цай». Два основных компонента пищевого комплекса ханьцев: чжуши (главная еда) и фуши (второстепенная еда). Общая характеристика чжуши. Важнейшие исходные продукты для чжуши. Рис и пшеница, их пищевая ценность. Мука и крупа как основа чжуши. Основные виды чжуши, приготовленные из муки: паровая снедь (мантоу, вовоту), лепешки (бин). Комбинированные блюда китайской кухни: лапша (мянь), пельмени (цзяоцзы), пирожки (баоцзы). Общая характеристика фуши. Овощи как основной компонент фуши. Мясо и птица. Повседневная и праздничная пища различных

Литература по теме:

1. China`s Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.
2. Кравцова, М.Е. История культуры Китая: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ/ Кравцова М.Е. – СПб.: Лань, 1999. – 416 с.: ил. – (Мир культуры)
3. Китайский фольклор [Текст] : тексты для чтения: Учеб. пособие / Пер. с кит. Цзяо Дунцзянь, Пер. с кит. Дун Моли, Ред. Л.Г. Губарева. - М. : Муравей, 2002. - 135 с.
4. Кочергин, И.В. Хрестоматия для чтения на китайском языке [Текст] / И.В. Кочергин. – М.: Восток-Запад, 2004. – 496 с.
5. Демина, Н. А., Чжу Канци. Учебник китайского языка [Текст] : страноведение Китая / Демина Н.А., Чжу Канци. - М. : Вост. лит. РАН, 1998. - 352 с.

Тема 12 Семья в Китае

Цель: дать краткую характеристику семейным отношениям в древнем и современном Китае

Задачи:

- познакомить с традиционной китайской семьей
- рассмотреть основные особенности демографической политики КНР
- прочитав и перевести иероглифический текст «三代家» «Семья из трех поколений»

Ключевые слова: Традиционная модель семейной организации в Китае. Конфуцианские представления о семье и характере взаимоотношений между различными категориями родственников по крови и браку, культ предков, учение о сыновней почтительности (сяо). Посттрадиционная модель семьи в Китае. Демографическая политика КНР. «Одна семья-один ребенок».

Литература по теме:

1. Готлиб, О. М. Китай. Лингвострановедение [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. М. Готлиб. - М. : Восточная книга, 2011. - 192 с.
2. China`s Cultural Heritage [Text] : учеб. пособие / под ред. Хань Цзиньтан. – Пекин : Изд-во Пекин. лингвист. ун-та, 2006. – 268 с. – Текст на кит. яз.
3. Кравцова, М.Е. История культуры Китая: учеб. пособие: рек. Мин. обр. РФ/ Кравцова М.Е. – СПб.: Лань, 1999. – 416 с.: ил. – (Мир культуры)
4. Кочергин, И.В. Хрестоматия для чтения на китайском языке [Текст] / И.В. Кочергин. – М.: Восток-Запад, 2004. – 496 с.

IV Методические рекомендации

4.1 Методические рекомендации по проведению практических занятий

Основными видами занятий по дисциплине являются лекционные / практические занятия и самостоятельная работа студентов со словарями и информационными ресурсами на китайском языке. Задачами проведения практических занятий являются обучение методам, приемам и способам анализа нового и пройденного грамматического и лексического материала, умению делать правильные выводы из обобщенного и проанализированного материала. Все занятия должны быть построены с учетом последовательной реализации внутри- и междисциплинарных логических связей

На аудиторных занятиях при выполнении студентами перевода текстов культурологической и страноведческой направленности, преподаватель объясняет лексические, грамматические аспекты и особенности китайского языка, контролирует выполнение студентами тренировочных упражнений.

Теоретическая часть курса, помимо конспектирования студентами материалов лекций, подразумевает интерактивный подход, т. е. вовлечение студентов в диалог по различным аспектам, затрагиваемым в процессе изложения материала.

При проведении занятий рекомендуется:

- привлекать студентов к самостоятельному углубленному изучению актуальных проблем китайского языка и культуры

привить и усовершенствовать переводческие навыки

4.2 Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов

Обязательная самостоятельная работа студента (**92 часа**) по заданию преподавателя, выполняется во внеаудиторное время.

Программа предусматривает:

- письменный перевод иероглифических текстов для самостоятельного чтения

Образцы текстов для самостоятельного чтения:

Текст «Как появились китайские баоцзы» (3 часа)

“狗不理” 包子的由来。

“狗不理”包子是天津有名的风味小吃。皮儿白馅儿香，肥而不腻，味道十分鲜美。可是，这又好吃又有名的食品怎么会有“狗不理”这样一个奇怪的名字呢？

传说在清朝的时候，天津附近的一个村庄里住着一个叫高贵有的少年，他的性格非常倔强，脾气很大，父母批评他，他也不听。大家都说他的脾气坏得连狗都不愿意搭理，就给他起了一个绰号叫“狗不理”。

高贵有十四岁的时候被父亲送到天津的刘家蒸包铺去学手艺。他虽然脾气不好，但是不怕苦不怕累，人也很聪明，无论什么东西都是一学就会。在师傅们的帮助下，他做包子的手艺不断提高，很快在天津就有了一点儿小名气。三年以后，高贵又离开了刘家蒸包铺，自己开了一家包子店。由于高贵有手艺好，做事非常认真，从来不掺假，所以做出来的包子特别好吃，来吃他的包子的人越来越多。因为大家都习惯了叫他的绰号“狗不理”，所以就把他做的包子也称为“狗不理”，没想到这个特别的字让他包子店的生意更好了。

就这样，“狗不理”的名号越传越远，“狗不理”包子也越来越被人们喜欢，成了中国著名的传统风味小吃。

«Легенда о новогоднем чудище и хлопушках» (2 часа)

一年和鞭炮的故事。

传说在很久以前，中国人是不过年的。相反，人们非常害怕年。因为年是一种吃人的怪物。每到农历的一月一日就跑出来吃人。人们为了对付年想了很多办法，很伤脑筋。

有一次，年又跑出来吃人了。有一个人拿来了竹子，用火点着，向年仍过去。干燥的竹子在燃烧的时候发出了很大的“噼啪、噼啪”声。年一听到这可怕的声音就吓得逃走了。从此，只要年一来，人们就烧竹子。年似乎很害怕这种声音，以后就不知道逃到哪里去了，再也没有出现过。

人们高兴极了，他们做了很多好吃的饭菜，烧了很多的竹子来庆祝又过上了幸福平安的生活。从那以后，每到一月一日，人们都要烧竹子来庆祝，这就是过年的由来。火药发明了以后，人们就不烧竹子了，改为放鞭炮了。所以鞭炮还有一个名字叫爆竹。

- подготовка информационного сообщения по теме 8

студенту предлагается составить информационное сообщение на китайском языке (не более 500 знаков) на следующие темы:

北京天安门

伟大的故宫

颐和园

万里长城

杭州

香港

- подготовка электронных презентаций по темам 3, 5, 11

студенту предлагается создать презентацию на русском и китайском языках на следующие темы:

汉族

少数民族

新疆

中国茶

中国名菜

中国名酒

春节

中国传统节日

中国人民习惯

V. Контроль знаний

5.1 Текущий контроль знаний

Контрольными мероприятиями по проверке усвоенного материала являются такие работы как: лексический диктант, иероглифический диктант, перевод текста. Все работы проводятся в письменной форме.

Во время написания лексического диктанта, студент должен написать слова и / или словосочетания, переведя их с русского на китайский язык или с китайского на русский язык, указав чтение (транскрипцию и тон) под предложенными иероглифами. Написание работы дается 20 минут. Правильно выполненное задание оценивается в 5 баллов.

Во время написания иероглифического диктанта, студент должен написать иероглифы, названные преподавателем, их варианты и чтение (если имеется). Написание работы дается 10-15 минут. Правильно выполненное задание оценивается в 5 баллов.

Во время написания проверочной работы по лексико-грамматическому материалу, студент должен перевести с русского на китайский язык предложения. Написание работы дается от 30 до 45 минут. Правильно выполненное задание оценивается в 5 баллов.

Рубежным контрольным мероприятием по теме (разделу) является перевод незнакомого иероглифического текста по пройденной тематике. Образцы для текущего контроля знаний представлены в Рабочей программе дисциплины.

5.2 Итоговый контроль знаний

На экзамен выносятся материал, изучаемый в течение семестра.

Экзамен в 7-8 семестре включает в себя письменный перевод словосочетаний/ предложений с русского языка на китайский и с китайского на русский языки.

Образцы экзаменационных материалов широко представлены в Рабочей программе.

VI. Интерактивные технологии и инновационные методы, используемы в образовательном процессе

На занятиях используются следующие интерактивные формы обучения:

- 1) **подготовка информационного сообщения на иностранном языке** (Тема 8);
- 2) **создание электронных презентаций** (Тема 3, 5,11);

Использование интернет-ресурсов: цель состоит в том, чтобы заинтересовать студентов в изучении китайского языка и культуры посредством накопления и расширения их знаний и опыта. Благодаря компьютерным программам, Интернету и мультимедийным средствам студенты работают с большим объемом информации, выполняя ее последующий анализ.

- 3) **поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках** (Тема 1-12).

Часть образовательных технологий реализуется на основе мультимедийных методов.

